

Commissioned by the Sanctuary Choir of First Baptist Church, Dalton, Georgia,
in honor of Larry Flanagan for twenty years of dedicated service as Minister of Music

一生成為活祭

294.

MAKE MY LIFE A SACRIFICE

for S.A.T. B. voices, accompanied,
with optional congregational refrain*

Music by
JOSEPH M. MARTIN (BMI)

胡问宪译
Words by
JAN MCGUIRE

Gently flowing with freedom (♩ = ca. 80)

ACCOMP. *p*

4

7 *a tempo* hushed

Sop. *p*

Alto

Ten.

Bass

7 *a tempo*

**我 一 生 求 主 管 理 愿 献 身 心
**Take my life and let it be con - se - crat - ed,

* Part for congregation is found on page 90

** Tune: HENDON by Henri A. C. Malan (1787-1864)

Text: Frances R. Havergal (1836-1879)

** 取自: 赞美诗

Copyright © 2001, Malcolm Music. Division of Shawnee Press, Inc.
SOLE SELLING AGENT: SHAWNEE PRESS, INC., DELAWARE WATER GAP, PA 18327
International Copyright Secured. All Rights Reserved. Translated and Used by Permission
Chinese translation © 2014 Sonata Music House Pte Ltd.

WARNING: The photocopying of any pages of this copyrighted publication is illegal.
If copies are made in breach of copyright, the publishers will, where possible, sue for damages.

10

為 活 祭。
Lord, to Thee.

願 我 口 時 常 頌 揚，
Take my voice and let me sing,

13

讚 美 榮 耀 大 君 王，
al - ways, on - ly for my King,

讚 美 榮 耀
al - ways, on - ly

15

16

大 君 王，
for my King,

讚 美 榮 耀 大 君
al - ways, on - ly for my

16

19

王。
King.

22

23 *mp unis.*

願 我 一 生 成 為 活 祭 稱 頌 祢，
Make my life a sac - ri - fice of praise to You,

22

23 *mp*

25

所 作 所 為 都 能 高 舉 祢 尊 名。 俯 伏
bring - ing ho - nor to Your name in all I do. As I

25

27

在 祢 寶 座 前, 全 心 遵 行 祢 旨 意。
bow be - fore Your throne, bend my will to fit Your own.

27

29

願 我 一 生 以 稱 頌 為 祭。
Make my life a sac - ri - fice of praise.

29

31

願 我 一 生 成 為 蒙 恩 的 器 皿,
Make my life a ves - sel to re - ceive Your grace,
mp unis.

31

33

潔淨自己作為聖所獻給祢。俯伏
 pu - ri - fied to be for You a ho - ly place. As I

33

35

在祢寶座前，全心遵行祢旨意。
 bow be - fore Your throne, bend my will to fit Your own.

35

37

願我一生以稱頌為祭。
 Make my life a sac - ri - fice of praise.

37

39

透 過 我 所 獻 上 每 一 首 詩 歌
Let the mu - sic of Your love with - in me sing

39

41

主, 我 要
Lord, let me

愛 的 樂 音 蕩 漾 在 我 的 生 命
through the words of ev - 'ry an - them that I bring.

41

43

cresc. poco a poco

唱。
sing. 哈 利 路 亞!,
al - le - lu - ia,

每 一 個 哈 利 路 亞 高 聲 唱
Let ev - 'ry al - le - lu - ia that I raise

43

cresc. poco a poco

45

獻我生命以稱頌為祭。
be a liv - ing sac - ri - fice of praise.

47

願每首歌宣揚祢榮耀。
Let ev - 'ry hymn be for Your glo - ry.

49

願每次頌唱表心意。
Let ev - 'ry song be from the heart.

51 *mf* *cresc. poco a poco*

主，讓 音 樂 分 享 祢 恩 惠。
 Lord, let me share your grace through mu - sic.

mf *cresc. poco a poco*

51 *mf* *cresc. poco a poco*

53 *unis.*

生 命 顯 揚 祢 作 爲
 Let my life re - flect Your art.

unis.

53

55 *f*

我 一 生， 一 生 要 演
 Make my life, make my life a

願 我 一 生 演 奏 喜 樂 的 詩 歌
 Make my life an in - stru - ment of joy - ous song,

55 *f*

57

奏 永 永 遠 遠 俯 伏
 song my whole life long. As I

要 頌 唱 祢 大 信 實 永 永 遠 遠
 sing - ing of Your faith - ful - ness my whole life long.

59

在 祢 寶 座 前, 全 心 遵 行 祢 旨 意。 主,
 bow be - fore Your throne, bend my will to fit Your own. Lord, —

61

我 一 生 以 稱 頌 祭, 要 以 稱
 make my life a sac - ri - fice of praise, a sac - ri -

unis. *mf* *cresc.*

allargando

63

颂 爲 祭!
fice of praise!

63

allargando

SOPRANO DESCANT

65

f a tempo

願 我 一 生 爲 活 祭，
Make our lives a sac - ri - fice,

CHOIR and CONGREGATION

f a tempo

願 我 一 生 爲 活 祭，
Make our lives a sac - ri - fice,

65

a tempo

67

時 常 讚 美 主 恩 典。
 shar - ing songs of grace and life.

時 常 讚 美 主 恩 典。
 shar - ing songs of grace and life.

67

69

俯 伏 在 祢 寶 座 前，
 As we bow be - fore Your throne,

69

俯 伏 在 祢 寶 座 前，
 As we bow be - fore Your throne,

69

descant rejoin section

71

全 心 遵 行 祢 旨 意。
 bend our will to fit Your own.

71

全 心 遵 行 祢 旨 意。
 bend our will to fit Your own.

71

73 *unis.*

全 心 遵 行 祢 旨 意。 全 心 遵 行
 Bend our will to fit Your own. Bend our will to

75 *mf* congregation tacet

73 *mf*

76

祢 旨 意。
fit Your own.

mp

願 我 一 生 以 稱 頌
Make my life a sac - ri - fice. _____

76

mp

78

願 我 一 生 以 稱 頌
Make my life a sac - ri - fice

mp *dim.* *rit.*

願 我 一 生 以 稱 頌
Make my life a sac - ri - fice _____

78

p *rit. e dim.*

81

為 祭。
of praise.

Slowly *p* *rit.*

81

Slowly *pp* *rit.*